



Jahrgang 2017

Erscheinungstermin: 23.12.2016

Ausgabe: Monat Januar

Der Bürgermeister gratuliert

Wird in der Online-Ausgabe
nicht veröffentlicht.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
Liebe Leserinnen und Leser des Landboten,

wer schreibt, der bleibt - eine alte Weisheit aus dem Büroalltag. Aber auch heute noch durchaus zutreffend. Denn nur wer Fördermittelanträge gewissenhaft ausfüllt, also schreibt, bleibt auch im Wettbewerb. Das trifft auch in besonderer Weise auf unser Gemeinde zu. Im Jahr 2016 wurden so viele Fördermittelanträge wie nie zuvor gestellt. Da kommen zuerst die Anträge zur Beseitigung der Hochwasserschäden 2013. Die Arbeiten dazu wurden endlich im Herbst begonnen. Dann gibt es Fördermittel für die Beschaffung eines Mannschaftstransportwagens der Hirschfelder Feuerwehr. Ebenso haben wir noch kurz vor Jahresende Fördermittel für die Sanierung der Turnhalle an unserer Grundschule erhalten. Aus dem Bundestopf des Verkehrsministers gab es einen Zuschlag für die Vorbereitung des weiteren Ausbaus des Breitbandnetzes. Und es ist absehbar, dass wir auch Fördermittel für eine neues Gehege im Tierpark erhalten. Ab 2017 beginnen die Arbeiten für eine neues zu Hause unserer Wisente, die größten Tiere im Park. So ausgestattet gehen wir optimistisch in ein neues Jahr.

Unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in Kita's, Schule und Tierpark, sowie im Hausmeister- und Bauhofbereich ein herzliches Dankeschön für die geleistete Arbeit.

Eine besondere Würdigung verdient die Arbeit und Einsatzbereitschaft unserer Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren. Sie sind das ganze Jahr bereit Leben zu Retten, Gefahren abzuwehren und Feuer zu löschen - und das in ihrer Freizeit.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch allen Mitstreitern im Gemeinderat, ohne die eine erfolgreiche Kommunalpolitik unmöglich wäre.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wir wünschen Ihnen eine Frohes Fest. Ruhige und besinnliche Feiertage. Nehmen Sie sich auch Zeit über die wichtigen Dinge des Lebens nachzudenken.

In diesem Sinne wünscht Ihnen der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld alles Gute, persönliches Wohlergehen, Gesundheit und Glück für das neue Jahr

2017

Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 06.12.2016

Beschluss-Nr. 42/2016

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Abschluss einer Vereinbarung zur gegenseitigen Hilfe und Unterstützung bei der Bewältigung der Aufgaben im abwehrenden Brandschutz und bei der Technischen Hilfe mit der Stadt Wilkau-Haßlau.

Beschluss-Nr. 43/2016

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) seine regelmäßigen Gemeinderatssitzungen möglichst am 3. Dienstag des Monats um 19.30 Uhr durchzuführen. Der Sitzungsort wird auf der Einladung bekannt gegeben.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 17.01.2017* statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.
(* Änderungen vorbehalten)



Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK)

- Anstalt des öffentlichen Rechts -
Löwenstr. 7a, 01099 Dresden

Sehr geehrte Tierbesitzer,

bitte beachten Sie, dass Sie als Besitzer von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für eine Entschädigung im Tierseuchenfall, für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung und für Beihilfen im Falle der Teilnahme an Tiergesundheitsprogrammen.

Meldestichtag zur Veranlagung des Tierseuchenkassenbeitrages für 2017 ist der **01.01.2017**.

Die Meldebögen bzw. E-Mail Benachrichtigungen werden Ende Dezember 2016 an die uns bekannten Tierhalter versandt. Sollten Sie bis Anfang 2017 keinen Meldebogen erhalten haben, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse.

Dabei spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden.

- Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse ist die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt anzuzeigen.

Bitte unbedingt beachten:

- Nähere Informationen erhalten Sie unter www.tsk-sachsen.de.
- Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer u.a., Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie entsorgte Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse

Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a, 01099 Dresden

Tel: 0351 / 80608-0, Fax: 0351 / 80608-35

E-Mail: info@tsk-sachsen.de Internet: www.tsk-sachsen.de

SSG-Kreisverband Zwickau

Verleumdung im Internet

- Nach Recherchen von MDR „Exakt“ in den vergangenen Wochen wurde am Mittwoch, dem 23. November 2016 in dieser Sendung ein Beitrag unter dem Thema

Verleumdung im Internet „Wie Politiker an den Pranger gestellt werden“

gesendet.

- In diesem Beitrag geht es um die Stadt und Region Zwickau.
- Insbesondere werden Gemeinderatssitzungen und die Stadtratssitzung Zwickau sowie Auseinandersetzungen während eines „Stadtspaziergangs“ in Zwickau beleuchtet.
- Der Beitrag beschäftigt sich mit einer Gruppe von Hobbyfilmern und Störern, die im Internet diffamierende Videos veröffentlicht.
- Die Bürgerschaft ist eingeladen, sich über die Mediathek des MDR diesen interessanten Beitrag unter http://www.mdr.de/exakt/video-63828_zc-5a617df0_zs-8e2102dc.html sowie den Artikel und eine Bildergalerie unter <http://www.mdr.de/exakt/verleumdung-100.html> anzuschauen.

Die Bürgermeister des Kreisverbandes

Friseur



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Mittwoch, dem 11.01.** und am **Mittwoch, dem 25.01.2017** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld und **Niedercrinitz** unterwegs.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: 0173/7655210

Ich wünsche Allen ein glückliches, gesundes Neues Jahr!
Sabine Zeisbrich-Gahalla

Termine

Amtlicher Teil

Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 13. und 27.01.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 05. und 19.01.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 03., 17. und 31.01.

Ausnahmen - ungerade KW:

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.

Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 06. und 20.01.



AMT FÜR ABFALLENTSORGUNG

Weihnachtsbaumentsorgung

Ab dem 9. Januar 2017 werden im Gebiet ehemaliger Landkreis Zwickau die ausgedienten Weihnachtsbäume grundstücksnah entsorgt. Dazu sind diese **bis 07.00 Uhr** am Abholtag an den Stellen, an denen üblicherweise die Abfallbehälter zur Leerung bereitgestellt werden, abzulegen.

Folgende Hinweise sind zu beachten:

- Die Bäume müssen restlos abgeschmückt werden und dürfen nicht in Folien oder Säcken verpackt sein.
- Sie sind abzulegen, dass sie die Bewohner bzw. die Verkehrsteilnehmer nicht behindern.
- Es werden nur natürliche Weihnachtsbäume bis zu zwei Metern Höhe oder zur Dekoration genutztes, gebündeltes Reißig entsorgt.
- Sonstiger Baum- oder Strauchverschnitt wird nicht mitgenommen.

Termin: **Freitag, 13. Januar 2017** Gesamter Ort, jeweils mit Ortsteilen

Babybegrüßung in Hirschfeld

Die Gemeinde Hirschfeld zahlt seit mehreren Jahren an Familien mit Neugeborenen von Hirschfeld, Niedercrinitz und Voigtsgrün einen besonderen Willkommensgruß, in Form eines Babybegrüßungsgeldes in Höhe von 50,00 €.

Ab Januar 2017 möchte der Bürgermeister, Herr Rainer Pampel oder ein Stellvertreter das Begrüßungsgeld persönlich mit einem kleinen Begrüßungspaket an die Familien überreichen. Die Eltern werden kurz nach der Geburt angeschrieben und gebeten, einen Besuchstermin zu vereinbaren. Zu diesen Terminen können die Familien über Hilfs- und Unterstützungsangebote im Kreis bzw. in der jeweiligen Kommune informiert werden.

Bürgermeister Rainer Pampel



Sonstiges

Geänderte Öffnungszeiten des Gemeindeamtes im Januar

Dienstag, 17.01.2017 von 13 -18 Uhr
unverändert geöffnet

Donnerstag, dem 19.01.2017 von 13 -14 Uhr
geöffnet

Freitag, den 20.01.2017 geschlossen

Bei dringenden Angelegenheiten können Sie sich im Servicebüro der Stadt Kirchberg unter 037602/ 83-0 melden.

Gemeinde Hirschfeld

Rentnernachmittage

Aktivtag - Hirschfeld

Am Dienstag, dem 03.01.2017 treffen wir uns ausnahmsweise 14.30 Uhr am Parkplatz „Weißer Hirsch“ und wandern nach Wolfersgrün zum gemeinsamen Kaffeetrinken, anschließend laufen wir zurück nach Hirschfeld mit Einkehr in die Gaststätte „Weißer Hirsch“. Beim gemeinsamen Abendessen mit Bildpräsentation von dem gesamten vergangenen Wanderjahr lassen wir den Tag gemütlich ausklingen.

Heidrun Tischer 037607/5497 und

Birgit Hendel 037607/5448

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 17.01.2017, 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.

Christel Schürer und Sieglinde Gerber

Die Bibliothek

Kitas

Kindergarten "Schmetterling" - neue Uhrzeit

Der nächste Krabbelnachmittag findet am Freitag, dem 27.01.2017, 14.30 - 15.30 Uhr in der KITA Hirschfeld

M. Rank

Kita Leiter

Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 09.01.2017 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann

Kita Leiterin



Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Öffnungszeiten zwischen den Feiertagen:

Unsere Kindertagesstätten „Schmetterling“ und „Zwergenland“ haben in der Zeit vom 27.12.2016 bis 30.12.2016 geschlossen.

Wir sind ab Montag, dem 2.01.2017 wieder für Sie da.

Kita-Leitung Hirschfeld und Niedercrinitz

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

* Bitte aktuelle Aushänge in der Kirchgemeinde beachten!

Sonntag,	01.01.	17.30 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Freitag,	06.01.	17.00 Uhr	Andacht zu Epiphania
Sonntag,	08.01.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Krippenspiels
Sonntag,	15.01.	9.30 Uhr	gemeinsamer Gottesdienst zum Abschluss der Allianzwoche in Ebersbrunn
Freitag,	20.01.	18.00 Uhr	Hutznohmd in Wolfersgrün
Sonntag,	22.01.	10.15 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	29.01.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl in Wolfersgrün

(* Änderungen vorbehalten)



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	08.01.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst
Sonntag,	22.01.	9.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst
Sonntag,	29.01.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst

(* Änderungen vorbehalten)



Röm.-kath. Pfarrei "Maria Königin des Friedens", Kirchberg, Neumarkt 23

Pfarradministrator: Pater Rudolf Welscher OMI, Tel 0160 91237718

Kaplan: Pater Tadeusz Wdowczyk OMI, Tel. 0152 25612375

Email: info@mkdf-k.de

Sonntag: 9.00 Uhr Hl. Messe

Ausnahme:

zweiter Sonntag im Monat 10.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch: 17.00 Uhr Hl. Messe

Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage [www. mkdf-k.de](http://www.mkdf-k.de)



Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Samstag,	21.01.	15.30 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz - Jahreshauptversammlung der FW Niedercrinitz für das Dienstjahr 2016
----------	--------	-----------	--



Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Die Ortsfeuerwehr Niedercrinitz und der Feuerwehrverein Niedercrinitz e.V. wünschen allen Kameradinnen und Kameraden, den Mitgliedern des Feuerwehrvereines und deren Familien und allen Bürgern der Gemeinde Hirschfeld eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit.

Liebe Kameraden und Vereinsmitglieder, wieder einmal ist es Zeit „Danke für unsere gemeinsame Zusammenarbeit“ zu sagen. Vielen Dank möchten wir auch allen Sponsoren und Unternehmen für Ihre Unterstützung sagen.

Danke auch für die im Jahr 2016 bewältigten Festivitäten in Niedercrinitz, wozu wir Euch immer wieder mobilisieren durften. Wir wünschen uns allen nicht nur ein strahlendes Weihnachtsfest, sondern auch viele strahlende Momente im neuen Jahr 2017.

Genießen wir die Feiertage, die hoffentlich Gelegenheit um Rückschau zu halten, bieten und sich auf das neue Jahr 2017 einzustimmen.

Wehrleitung OFW Niedercrinitz

Vorstand Feuerwehrverein Niedercrinitz

Im Auftrag Andreas Karpe



Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Information zur Culitzscher Straße in Niedercrinitz

Die Gesamtspernung der Culitzscher Straße (K 9301) in Hirschfeld OT Niedercrinitz verlängert sich voraussichtlich bis 31.03.2017.

Grund dieser Verlängerung sind Verzögerungen im Bauablauf. Während der Winterbauruhe, vom 23.12.2016 bis zur Wiederaufnahme der Arbeiten, erfolgt eine vorübergehende Verkehrsfreigabe der Kreisstraße.

Ca. 1 Woche vor Wiederinbetriebnahme der Gesamtspernung erhalten sie dazu eine schriftliche Information.

Lichtbildervortrag in Niedercrinitz

Im neuen Jahr begeben wir uns im ersten Vortrag auf eine Reise in die USA, wegen der Größe des Landes beschränken wir uns auf ihren 50. Bundesstaat, die Insel Hawaii und die Weltküste Kaliforniens.

Helmut Wolf zeigt:

Streiflichter aus Hawaii und San Francisco

Der Vortrag findet am Mittwoch, dem 18.01.2017 um 19.00 Uhr im Bürgerraum der Gemeinde Niedercrinitz statt.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlichst eingeladen. Wie bisher schon, wird auch weiterhin kein Eintritt für unsere Vorträge erhoben. Wir bitten aber um eine freiwillige Spende zur Organisation der Rentnernachmittage im Ort.

Christa Schürer, Günter Stanko, Klaus Wutzler

Information der Deutschen Telekom Technik GmbH

Die Deutsche Telekom Technik GmbH informiert gemäß Kommunalvereinbarung der Mobilfunknetzbetreiber mit den Kommunalen Spitzenverbänden, dass In Niedercrinitz in der Nähe des Autobahnparkplatzes die Inbetriebnahme eines Mobilfunkstandortes, Ende November erfolgt ist.

Er wird im Verfahren LTE 800 betrieben. Dieses Verfahren steht für eine besonders tiefgründige, hohe Reichweite, d.h. es ist auch für enge Bebauung oder besondere Topografie geeignet. Damit ist jetzt auch im Funknetz in unserer Region mehr „Betrieb“.

Beratungstermine der Deutschen Rentenversicherung

Beratungstermine des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Herrn Karl- Heinz Madlung im Rathaus der Stadt Kirchberg, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg

Am Dienstag, dem 10.01. und am Dienstag, dem 24.01.2017 von 09.30 – 13.00 Uhr

Terminvereinbarung: Tel.: 03761/4212122 oder 0151/41803769 oder madlung@werdau.net

IHK – Sprechtag Unternehmensnachfrage

Für die meisten Unternehmer ist es schwer, das Lebenswerk aus der Hand zu geben: Dennoch sollten Sie sich Gedanken über den Fortbestand des Unternehmens machen. Zu einer gut vorbereiteten Unternehmensnachfolge gehören vor allem:

- Nachfolgersuche/Abprüfen der Varianten einer Unternehmensübertragung
- Einarbeitung des Übernehmens
- Ermittlung des Unternehmenswertes
- Vereinbarung der Übergangsmodalitäten
- Altersvorsorgeregung

Gleich wie die Unternehmensübergabe erfolgt, ob unerwartet, beispielsweise durch einen Unfall oder Krankheit, oder geplant, sollten Sie sich frühzeitig einen „Notfallkoffer“ zusammenstellen, um eine reibungslose Übergabe zu ermöglichen. Beachten Sie bitte, dass die Unterlagen regelmäßig auf Aktualität überprüft werden müssen.

Nutzen Sie das Angebot der IHK Chemnitz zur Erstberatung bei der schrittweisen Vorbereitung des Generationswechsels im Unternehmen oder um bereits konkrete Fragestellungen zu beantworten. Dabei werden Modelle zur Gestaltung der Unternehmensnachfolge sowie deren Chancen und Risiken erörtert.

Im Rahmen des Sprechtages „Unternehmensnachfolge“ stehen Ihnen kompetente Ansprechpartner für ein individuelles Beratungsgespräch zur Verfügung. Auch der steuerliche Part wird in die Beratungsleistungen einbezogen. Diese Leistungen werden durch Fachberater für Unternehmensnachfolge des Steuerberaterverbandes Sachsen e.V. erbracht. Damit kann u. a. eine neutrale Expertenmeinung auch zusätzlich zu bereits bekannten Informationen, die Sie bisher von Ihrem Steuerberater erhalten haben, eingeholt werden.

Wann? Jeweils einmal im Monat.

Die Teilnahme ist kostenfrei. Wir bitten um Anmeldung.

Wo? Industrie- und Handelskammer Chemnitz, Regionalkammer Zwickau

Äußere Schneeberger Str. 34, 08056 Zwickau

Wie? Terminvereinbarung mit Frau Ute Geipel oder Frau Angelika Heisler erforderlich: Tel.: [0375/814-2231](tel:03758142231)/ute.geipel@chemnitz.ihk.de, angelika.heisler@chemnitz.ihk.de

Termine 2017

26.01.2017 / 23.02.2017 / 29.03.2017 / 27.04.2017 / 18.05.2017 / 29.06.2017 / 28.09.2017 / 26.10.2017 / 30.11.2017

Lochmühle:

Öffnungszeiten im Dezember/Januar:
Samstag und Sonntag: 13 bis 17 Uhr
Vom 24.12.2016 bis 01.01.2017 geschlossen!

Januar: ab 7.01. 2017 wieder Sa-So von 13-17 Uhr geöffnet

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jana Schreiter

Veranstaltungen im Monat : Januar

für das Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Crinitzberg, Hartmannsdorf, Hirschfeld, Kirchberg (mehr Informationen in den aktuellen Amtsblättern, sowie den jeweiligen Internetauftritten)

- 01.01. Neujahrstauchen in **Giegengrün TC Flipper** e. V., Herr Köhler, Tel. 0172/3548261, E-mail: koehler-gaertner@web.de
- 11./12.01. 19.30 Uhr Neujahrskonzerte mit der Vogtland Philharmonie im **Festsaal des Rathauses Kirchberg**, Frau Walther: Tel. 037602/83-162
- 13.01. 18.00 Uhr Neujahrskonzert im **Christoph-Graupner-Gymnasium** Tel. 037602 64336
- 13.01. 19.00 Uhr FireAbend in a **Pub, Bärenwalde FireAbend e.V.**, Herr Schnabel, Tel. 037602/18923, mail@fireabend-online.info
- 14.01. 20.00 Uhr Winterzelt in **Hartmannsdorf Sportplatzf**, Tel. 01729649772, E-Mail: thomas.engelhardt@onlinehome.de
- 14.01. 16.00 Uhr Tannenglühen in **Obercrinitz am Feuerwehrgerätehaus** Feuerwehrverein Obercrinitz



Hendl's
LANDBÄCKEREI

08144 Hirschfeld, Tel.: 037607 5340
Funk. 0162-9875505, www.hendl-baeck.de

**Wir wünschen all unseren Kunden und Ihren Angehörigen ein besinnliches Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr.
Wir danken für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen.**



O selige Nacht

*O selige Nacht!
In himmlischer Pracht
erscheint auf der Weide
ein Bote der Freude
den Hirten, die nächtlich die Herde bewacht.*

*Wie tröstlich er spricht:
„O fürchtet euch nicht!
Ihr wartet verloren,
heut ist euch geboren
Der Heiland, der allen das Leben verspricht!*

*Seht Betlehem dort,
den glücklichen Ort!
Da werdet ihr finden,
was wir euch verkünden,
das sehnlich erwartete göttliche Wort.“*

*Voll Freude sie sind.
Sie eilen geschwind
und finden im Stalle
Das Heil für uns alle:
in Windeln gewickelt das göttliche Kind.*

*O tröstliche Zeit,
die alle erfreut!
Sie lindert die Schmerzen
sie weckt die Herzen
zum Danke, zur Liebe, zur Himmlischen Freud.*

CHRSTOPH BERNHARD VERSPOELL

Voranzeige & Beginn Kartenverkauf



Simone Kermes

begleitet von Daniel Heide,
Matthias Eichhorn und Jan Roth



Am Samstag,
11. März 2017,
19.00 Uhr
St.-Michaelis-
Kirche Hirschfeld

Eintritt: 28,00€
Ermäßigt für Schwerbeschädigte,
Schüler & Studenten: 23,00€
Verantwortlich: KV Hirschfeld
Tipp! ... ab 17.00 Uhr
ist die **Konzert-Lounge**
in der **Festscheune**
geöffnet!

Vorverkaufstellen: konzert_hirschfeld@aim.com

Musik-Schiller Zwickau
Schumannplatz 3
Telefon: 0375-24 38 00

Stadt-Apotheke Kirchberg
direkt am Brühl
Telefon: 0376 02-66 338

Feinkost 30 Planitz
Äußere Zwickauer Str.23
Telefon: 0375-78 62 76

Gläser Optik Rodewisch
Postplatz 2
Telefon: 03744-3 22 19

Die Konzertreihe wird unterstützt von



GEMEINDE
Hirschfeld





D

Weihnachtsmarkt 2016 in Hirschfeld -
Unser Dorf hat sich wieder einmal getroffen!

A

- unserem Bürgermeister Rainer Pampel und dem Hausmeisterteam
- fleißigen Helfern, die beim Auf- und Abbau tätig waren
- Firma Erdbeer-Funck für die Bereitstellung der Verkaufsstände
- Firma Jens Ebert für die Zelte



N

- der Gaststätte „Weißer Hirsch“ für das Spendieren der Gulaschsuppe
- der Bäckerei Hendel für die Spende des Stockbrotteigs
- dem Spender des Tannenbaumes, der unseren Dorfplatz schmückt



K

- der Kurrende und dem Kirchenchor Hirschfeld
- dem Blasorchester des Gymnasiums Kirchberg
- dem Fußballverein für die „Rosterspende“ und dem Förderverein der Grundschule für das Spendieren von Kinderpunsch an die Kurrendesänger und Bläsergruppe

E

- allen Verkäufern, die durch ein buntes Angebot unseren Weihnachtsmarkt bereichert haben
- den Mitarbeitern des Tierparks für die „Alpaka-Lifeshow“



!!

- und den vielen fleißigen Helfern, die zum Gelingen des Weihnachtsmarkts beigetragen haben

Freuen wir uns schon jetzt auf den 10. Weihnachtsmarkt im
Dezember 2017



A.Völkel



Medieninformation für Amtsblätter Januar 2017

Mit Blutspenden zum Gewinner werden: DRK-Blutspendedienst Nord-Ost verlost im Januar und Februar 2017 eine Reise zum Weihnachts-Shopping nach New York

Mit einer Blutspende macht der Spender die Patienten zu Gewinnern, die dringend auf Blutpräparate angewiesen sind.

Anfang 2017 haben DRK-Blutspender die Chance, selbst zu glücklichen Gewinnern zu werden. Denn alle Spender, die im Zeitraum zwischen dem 2. Januar 2017 und dem 24. Februar 2017 einen vom DRK-Blutspendedienst Nord-Ost angebotenen Termine für ihre Spende nutzen, können an der Verlosung einer Reise für zwei Personen zum Christmas-Shopping nach New York teilnehmen.

Nach der gerade zurückliegenden Reihe von Feiertagen und dem Jahreswechsel werden Blutspenden im Januar dringend benötigt. Da aus dem halben Liter einer Vollblutspende drei Präparate gewonnen werden, die beispielsweise in der Therapie von Krebserkrankungen, Herzerkrankungen oder auch bei Unfallopfern eingesetzt werden, hilft ein Spender mit seinem Einsatz bis zu drei Patienten. Darüber hinaus tut jeder Spender sich selbst etwas Gutes: Vor jeder Spende werden Hämoglobinwert, Körpertemperatur und Blutdruck gemessen, nach jeder Spende wird das Blut im Labor auf Antikörper und Infektionen getestet. Das DRK unterstützt damit jeden Blutspender dabei, selbst gesund zu bleiben.

Alle DRK-Blutspendetermine unter www.blutspende.de (bitte das entsprechende Bundesland anklicken) oder über das Servicetelefon 0800 11 949 11 (kostenlos erreichbar aus dem Dt. Festnetz). **Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!**

Werden Sie mit Ihrer Blutspende zum Gewinner!

Blutspendetermine Januar 2017

Datum	Spendeort	von	bis
Montag, 2. Januar 2017	Lichtentanne, Bürgerhaus, Hauptstr.39 / Gewerbepark	14:30	18:30
Freitag, 6. Januar 2017	Reinsdorf, Kita „Anne Frank“ Mittlerer Schulweg 17, rechter Eingang	15:00	19:00
Samstag, 7. Januar 2017	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Äuß. Schneebl.	09:00	13:00
Samstag, 7. Januar 2017	Werdau, DRK Altes Schützenhaus Zwickauer Str. 37	09:00	12:00
Montag, 9. Januar 2017	Fraureuth, E. Glowatzky-Halle, Zwickauer Str. 8a Foyer	14:30	19:00
Dienstag, 10. Januar 2017	Kirchberg, Grundschule, Schulstr. 4, Nähe Rathaus	14:30	19:00
Donnerstag, 12. Januar 2017	Thurm, Festscheune, An der Festscheune 3	14:30	18:30
Dienstag, 17. Januar 2017	Vielau, Haus Erlenwald, Hauptstraße 132	16:00	18:30
Dienstag, 17. Januar 2017	Hartenstein, Schacht 371 Zechenhaus, Infocenter	10:00	13:30
Freitag, 20. Januar 2017	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	15:00	19:00
Montag, 23. Januar 2017	Crimmitschau, Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 24. Januar 2017	Langenweißbach, Grundschule, Schulstraße 5	16:00	19:00
Dienstag, 24. Januar 2017	Zwickau AWO-Treff, Am Kosmos, Kosmonautenstr. 9	15:00	19:00
Mittwoch, 25. Januar 2017	Zwickau, WHZ Campus Scheffelstraße 39, BUS	11:00	17:00
Freitag, 27. Januar 2017	Hartmannsdorf, Depot der FFW, Rothenkirchener Str. 50	15:30	18:30
Dienstag, 31. Januar 2017	Cainsdorf "Goldene Sonne", Bahnhofchausee 4a	14:30	18:30
Dienstag, 31. Januar 2017	Hirschfeld, FFW, Hauptstr. 44	16:00	19:00



„Alle Jahre wieder ...!

so möchte ich mich auch in diesem Jahr bei allen Kunden und Freunden unseres Hauses bedanken und wünsche ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Start in's neue Jahr!

Partyservice Anja Müller

PARTYSERVICE
ANJA MÜLLER
 LOCHMÜHLWEG 1
 08144 HIRSCHFELD
 TEL: 037607/17061



Welchen Schlitten möchten Sie lieber fahren?

Golf LOUNGE 1.2 TSI BMT, **Inklusive Winterräder.**
81 kW (110 PS), 6-Gang

EZ 10/2015 8.900km.

Ausstattung: Benzin, Kryptongrau Metallic, 5 Türen, Radio „Composition Colour“, Klimaautomatik 2-Zonen, Licht- & Regensensor, ParkPilot, Sitzheizung vorn, Nebelscheinwerfer mit Abbiegelichtfunktion, hintere Scheiben getönt u. v. m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	17.950,00 €
Anzahlung:	2.500,00 €
Nettodarlehensbetrag:	15.450,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	0,99 %
Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	9.268,56 €
Gesamtbetrag:	15.940,56 €

48 mtl. Finanzierungsraten à 139,00 €²

¹Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr, abhängig von Modell und Laufleistung, für ausgewählte Junge Gebrauchte aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw möglich. Die Einzelheiten zur Garantie des beworbenen Fahrzeuges erfragen Sie bitte bei uns. ²Beispiel für einen Jungen Gebrauchten aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten. Bonität vorausgesetzt. Angebot gilt bis zum 31.12.2016 für ausgewählte Fahrzeuge aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Dieses und vergleichbare Fahrzeuge sind nur in begrenzter Stückzahl verfügbar. Nähere Informationen unter www.volkswagen.de oder bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Garantie bis zum **5. Fahrzeugjahr¹**



AUTOHAUS
Meinhold
 – einfach doppelt gut!

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Meinhold GmbH

Werkstraße 6, 08209 Auerbach, Tel. 03744/25070

www.autohaus-meinhold.de

Voranzeige

DIE FEUERWEHR NIEDERCRINITZ
MACHT DAMPF!

AUSSTELLUNG VOM DAMPFMASCHINEN,
HISTORISCHEM SPIELZEUG UND
PUPPENSTUBEN

AM SONNTAG, DEM 05.02.2017
10.00 UHR BIS 17.00 UHR



IM FEUERWEHRHAUS UND ALTER SCHULE
ZU NIEDERCRINITZ

DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR UND DER
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE HIRSCHFELD



FROHES FEST,

verbunden mit den besten Wünschen für das Jahr 2017, Ihre



HAUSTECHNIK

Kai Springer

Am Lindenbrunnen 1
08115 Lichtentanne/Ebersbrunn

Heizungs- und Sanitäreanlagen
Gas- und Wasserinstallation
Wartung und Kundendienst
Lüftungsbau

0172 355 23 74

kontakt@haustechnik-kai-springer.de

Ich würde mich freuen, weiterhin für Sie da zu sein!



Verein zur sozialen, kulturellen und pädagogischen Betreuung der Bürger e.V.

Träger der Sozialstation Obercrinitz

Tel.: 037462 / 284-0

Fax.: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

Verein zur sozialen, kulturellen und pädagogischen Betreuung der Bürger e.V.
Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg / OT Obercrinitz



Sozialstation Obercrinitz

und Altenbetreutes Wohnen in Obercrinitz und Kirchberg

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg/OT Obercrinitz

Tel.: 037462/284-0, Fax: 037462/284-112, E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de



Wir wünschen unseren Patienten und ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel alles Gute, verbunden mit dem Dank für die gute Zusammenarbeit.

St. Pachan
Aufsichtsrat

P. Lang
Pflegedienstleitung

Ronny Rudolph
Vorstand

Veranstaltungen

Weil Kuh Elsa im Wald verschwand, der ICV sich an den Förster wand.



Nun ist sie schon wieder fast vorbei, die schöne besinnliche Adventszeit, und das Weihnachtsfest und das neue Jahr stehen vor der Tür.

Von einem besinnlichen Jahresausklang konnte bei den Mitgliedern des Irfersgrüner Carneval Vereins aber keine Rede sein, denn das Programm und die Bühne für die neue Saison wollten vorbereitet und der Saal im Rittergut rechtzeitig geschmückt sein. Während andernorts gelichtet und gewichtet wurde, hieß es beim ICV Proben, Malen und Bauen.

Ab dem 21. Januar 2017 laden dann Prinzessin Nicole I und Prinz René II sowie alle Mitglieder des ICV ins Kulturhaus des Irfersgrüner Rittergut sein und wollen bis Rosenmontag unter dem Motto **Weil Kuh Elsa im Wald verschwand, der ICV sich an den Förster wand** mit ihren Gästen an den Wochenenden feiern, fröhlich sein und die Zeit, bis die Tage wieder länger werden, verkürzen.



Bereits die Eröffnungsveranstaltung am 12. November hat gezeigt, daß das diesjährige Programm wieder voller Höhepunkte sein wird. Auch „Muddi“ Merkel ist wieder da und besucht eine Pfandfindergruppe. Und ob bei der Soko die Pilze wirklich Schwammel sind, das ist die große Frage. Fraglich ist auch, ob der Förster diesmal Kuh Elsa finden und nicht wieder die Helfer beschießen wird – wer weiß. Natürlich sind auch wieder die Minis mit von der Partie und ihre Froschdisco, die ist schon sehenswert. Gespannt darf man auch sein, wie das Männerballett das Märchen „Schneewittchen“ interpretiert. Der kurze Einblick am 12. November war aber bereits köstlich.

Mehr wird an dieser Stelle aber nicht verraten. Laßt Euch überraschen liebe

Närrinnen und Narren. Wer einen Abend bei ICV schon einmal erlebt hat, weiß, daß hier so richtig die Post abgeht. Und wer noch nicht dabei war, der sollte unbedingt vorbei kommen und sich vom Faschingsfieber anstecken lassen. Es wird –das wissen die Stammgäste –bis Rosenmontag wieder heiß her gehen im Rittergut.

Der Run auf die Karten hat begonnen und die Abendveranstaltungen sind schon so gut wie ausverkauft. **Restkarten sind noch für den Rosenmontag erhältlich.**



Wer sich aber das Programm nicht entgehen lassen möchte, der ist herzlich zum Rentnerfasching eingeladen auch wer noch lange nicht im Rentenalter ist, denn da wird das Programm auch in voller Länge zu sehen sein. Und auch der Kinderfasching wird für die Jüngsten ohne Frage zu einem großen Highlight werden

Die Abendveranstaltungen beginnen jeweils 20.00 Uhr, Rentner- und Kinderfasching um 14.00:

Samstag	21. Januar 2017		Abendveranstaltung
Samstag,	28. Januar 2017		Abendveranstaltung
Samstag,	4. Februar 2017	Rentnerfasching	Abendveranstaltung
Samstag,	11. Februar 2017	Kinderfasching	Abendveranstaltung
Samstag,	18. Februar 2017	Rentnerfasching	
	Abendveranstaltung		
Freitag,	24. Februar 2017	Weiberfasching	
Samstag,	25. Februar 2017	Kinderfasching	
	Abendveranstaltung		
Rosenmontag,	27. Februar 2017	Abendveranstaltung	

Der Kartenvorverkauf für alle Abendveranstaltungen findet am

10. und 12. Januar ab 19.00

im Saal des Rittergutes statt.

Die Karten für den Rentner- und Kinderfasching können **jeweils vor Veranstaltungsbeginn** erworben werden.

Der ICV freut sich mit allen seinen Gästen auf eine neue schöne Faschingsaison.

Fasching in Irfersgrün
21.01. - 27.02.2017

WANTED
IRFERSGRÜNER
CARNEVAL VEREIN e.V.
Kuh Elsa

Weil Kuh Elsa im Wald verschwand,
der ICV sich an den Förster wand.

www.icv-ev.de



Faschingsauftakt Im Weißen Hirsch

Motto:

*„ Der WCC hat nachgedacht, welcher job
euch freude macht! “*

*wann: 28.01. 2017
mit dem Wilkauer Carnevalsclub e.V.*

*wo: Bürgerhaus „Weißer Hirsch“
in Hirschfeld*

*Vorverkauf : ab 13.12.2016 bei Bäckerei hendel,
in Hirschfeld*

Karte im Vorverkauf: 12,- €



*Veranstalter: Feuerwehrverein
Hirschfeld e.V.*

